



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Tax-back Guarantee Act

Loi sur les allégements fiscaux garantis

S.C. 2007, c. 29, s. 60

L.C. 2007, ch. 29, art. 60

NOTE

[Enacted by section 60 of chapter 29 of the Statutes of Canada, 2007, in force on assent June 22, 2007.]

NOTE

[Édictée par l'article 60 du chapitre 29 des Lois du Canada (2007), en vigueur à la sanction le 22 juin 2007.]

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

Inconsistencies
in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— lois

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
An Act to dedicate to personal tax relief imputed interest savings resulting from reductions of federal debt		Loi portant affectation des économies implicites de frais d'intérêt découlant de la réduction de la dette fédérale à des allègements d'impôt sur le revenu des particuliers	
1 Short title	1	1 Titre abrégé	1
2 Direction to provide personal tax relief	1	2 Allègements d'impôt sur le revenu des particuliers	1
3 Meaning of federal debt	1	3 Définition de dette fédérale	1
4 Imputed interest savings	1	4 Économie implicite de frais d'intérêt	1
5 Effective interest rate	1	5 Taux d'intérêt effectif	1
6 Public announcement	2	6 Avis public	2



S.C. 2007, c. 29, s. 60

L.C. 2007, ch. 29, art. 60

An Act to dedicate to personal tax relief imputed interest savings resulting from reductions of federal debt

Loi portant affectation des économies implicites de frais d'intérêt découlant de la réduction de la dette fédérale à des allègements d'impôt sur le revenu des particuliers

[Assented to 22nd June 2007]

[Sanctionnée le 22 juin 2007]

Short title	<p>1. This Act may be cited as the <i>Tax-back Guarantee Act</i>.</p>	<p>1. Titre abrégé: <i>Loi sur les allègements fiscaux garantis</i>.</p>	Titre abrégé
Direction to provide personal tax relief	<p>2. The Government of Canada shall apply any imputed interest savings resulting from reductions of federal debt to measures that provide tax relief for individuals.</p>	<p>2. Le gouvernement du Canada applique le montant de toute économie implicite de frais d'intérêt découlant de la réduction de la dette fédérale à des mesures accordant des allègements d'impôt aux particuliers.</p>	Allègements d'impôt sur le revenu des particuliers
Meaning of "federal debt"	<p>3. In this Act, "federal debt" means the accumulated deficit as stated in the Public Accounts prepared in accordance with sections 63 and 64 of the <i>Financial Administration Act</i> in respect of a fiscal year.</p>	<p>3. Dans la présente loi, «dette fédérale» s'entend du déficit accumulé figurant dans les Comptes publics établis conformément aux articles 63 et 64 de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> relativement à un exercice.</p>	Définition de « dette fédérale »
Imputed interest savings	<p>4. The imputed interest savings in respect of a fiscal year of the Government of Canada is the amount determined by the Minister of Finance to be the product of multiplying the total amount by which federal debt was reduced in the year by the effective interest rate for the year.</p>	<p>4. Le montant des économies implicites de frais d'intérêt pour un exercice du gouvernement du Canada correspond à la somme, déterminée par le ministre des Finances, obtenue par la multiplication de la somme appliquée en réduction de la dette fédérale au cours de l'exercice par le taux d'intérêt effectif pour l'exercice.</p>	Économie implicite de frais d'intérêt
Effective interest rate	<p>5. The effective interest rate for a fiscal year is the ratio of the amount of public debt charges related to unmatured debt (as stated in the Public Accounts for the year) to the average amount of unmatured debt for the year (determined by dividing by two the sum of the amount of unmatured debt at the beginning of the year and the amount of unmatured debt at the end of the year, as those amounts are stated in the Public Accounts for the year).</p>	<p>5. Le taux d'intérêt effectif pour un exercice correspond au rapport entre les frais de la dette publique relatifs à la dette non échue, figurant dans les Comptes publics pour l'exercice, et la moyenne de la dette non échue pour l'exercice obtenue en divisant par deux la somme du montant de la dette non échue au début de l'exercice et du montant de cette dette à la fin de l'exercice, ces montants figurant dans les Comptes publics pour l'exercice.</p>	Taux d'intérêt effectif

Public
announcement

6. At least once every fiscal year, the Minister of Finance shall report, by way of a statement tabled in the House of Commons or other public announcement,

(a) the finalized determination of the imputed interest savings in respect of the previous fiscal year; and

(b) an accounting of the measures to which those savings have been applied in accordance with section 2.

Avis public

6. Au moins une fois par exercice, le ministre des Finances, dans une déclaration déposée à la Chambre des communes ou un autre avis public :

a) précise le montant définitif des économies implicites de frais d'intérêt pour l'exercice précédent;

b) rend compte des mesures auxquelles ces économies ont été appliquées conformément à l'article 2.